

Zgierzer Zeitung

№ 36.

Gazeta Zgierska

Bezugspreis

Wychodzący	Mark	4.80
Wychodzący	"	2.40
Wychodzący	"	1.20
Wychodzący	"	0.40

Anzeigepreis

für die Zeile	60 Pf.
Erscheint Sonntags.	

Prenumerata

Rocznie	mark	4.80
Półrocznie	"	2.40
Kwartalnie	"	1.20
Miesięcznie	"	0.40

Cena ogłoszeń

za wiersz	60 fen.
Wychodzi w soboty.	

Zgierz, den 7. September 1918.

Zgierz, dnia 7 Września 1918 r.

Städtische Nachrichten.

Reservistenfrauenunterstützung. Die Auszahlung der Unterstützung an die Reservistenfrauen für Monat September erfolgt am Dienstag, den 10. d. Mts. in der Stadtkasse pünktlich von 10 bis 12 Uhr.

Kohlenkarten. Wegen Mangel an Kohlen ist die Ausgabe von Kohlenkarten bis auf weiteres eingestellt worden.

Bekanntmachung.

Für die Benutzung des städtischen Schlachthauses und für die Untersuchung des Schlachtviehs werden folgende Gebühren erhoben werden:

Schlachthausbenutzungsgebühr:		
für eine Kuh oder Ochsen	Mk.	12— pr. Stück.
„ ein Schwein	„	8— „ „
„ ein Kalb, Schaf und Ziege	„	4— „ „
Beschaugegebühr:		
für eine Kuh oder Ochsen	Mk.	— 60 pr. Stück.
„ ein Schwein	„	— 50 „ „
„ ein Kalb, Schaf und Ziege	„	— 20 „ „

Diese Gebührenordnung tritt mit dem ersten September d. J. in Kraft.
Zgierz, den 30. August 1918.

Der Magistrat

Zwangsversteigerung.

Am Dienstag, den 10. d. Mts. um 10 Uhr vormittag wird auf dem Hof Pijanowski, Parczewerstr. № 94 ein Pferd öffentlich versteigert.
Zgierz, den 6. September 1918.

Der Magistrat.

Gemeindeeinkommensteuerordnung für die Stadt Zgierz.

(Schluss).

IV. Erhebung.

§ 31.

Die Einkommensteuer ist in halbjährigen Teilbeträgen im Voraus zu entrichten. Die Zahlung hat innerhalb der ersten 2 Monate des Steuerhalbjahres, also bis zum 1. Juni bzw. 1. Dezember jeden Jahres an die städtische Steuerkasse zu erfolgen. Die Einkommensteuerbeiträge unterliegen der Zwangsbeitreibung.

V. Rechtsmittel.

§ 32.

Der Steuerpflichtige steht gegen die Heranziehung zur Einkommensteuer der Einspruch zu. Das Rechtsmittel ist innerhalb einer Frist von vier Wochen bei dem Magistrat schriftlich einzureichen. Der Lauf der Frist beginnt mit dem ersten Tage nach der Mitteilung (§ 30).

§ 33.

Der Einspruch beschließt der Magistrat nach Anhörung des Steuerausschusses (§ 26). Gegen den schriftlich abzu-

Wiadomości miejskie.

Zapomoga rezerwistkom. Wyplata zapomóg rezerwistkom za miesiąc wrzesień odbędzie się we wtorek, dnia 10 b. m. w Kasie Miejskiej od godz. 8 rano.

Karty węglowe. Z powodu braku węgla wydawanie kart węglowych narazie zostaje wstrzymane.

Ogłoszenie.

Za korzystanie z rzeźni i badanie bydła pobierane będą następujące opłaty:

Opłata za korzystanie z rzeźni:		
od krów i wołów	Mk.	12— za sztukę,
„ wieprzów	„	8— „ „
„ cieląt, owiec i kóz	„	4— „ „
Opłata za badanie bydła:		
od krów i wołów	Mk.	— 60 za sztukę,
„ wieprzów	„	— 50 „ „
„ cieląt, owiec i kóz	„	— 20 „ „

Powyższy porządek z dniem 1 września r. b. ma moc prawną.
Zgierz, dnia 30 Sierpnia 1918 r.

Magistrat.

Licytacja.

We wtorek, dnia 10 b. m. o godz. 10 rano odbędzie się publiczna sprzedaż 1 konia należącego do Pijanowskiego Józefa, ul. Parczewska № 94.
Zgierz, dnia 6 września 1918 r.

Magistrat.

Regulamin gminnego podatku dochodowego dla miasta Zgierza.

(Dokończenie).

IV. Ściąganie podatków.

§ 31.

Podatek dochodowy należy opłacać w ratach półrocznych z góry. Opłata musi być wniesiona w ciągu pierwszych 2 miesięcy podatkowego roku (to jest do 1 Czerwca i do 1 Grudnia każdego roku) do kasy podatkowej. Zaległe podatki podlegają przymusowemu ściąganiu.

V. Środki prawne.

§ 32.

Zobowiązany do podatku służy prawo opóźycji w przedmiocie pociągnięcia go do gminnego podatku dochodowego. Protest należy składać piśmiennie w Magistracie w terminie 4-tygodniowym. Termin liczy się do pierwszego dnia doręczenia zawiadomienia (§ 30).

§ 33.

Co do protestu decyduje Magistrat po porozumieniu się z wydziałem podatkowym (§ 26). Na piśmienną rezolucję, do-

fassenden und dem Steuerpflichtigen zustellenden Beschluss steht dem Pflichtigen binnen einer mit dem ersten Tage nach erfolgter Zustellung beginnenden Frist von zwei Wochen die Beschwerde an die Aufsichtsbehörde offen. Deren Entscheidung ist endgültig.

§ 34.

Durch Einspruch und Beschwerde wird die Verpflichtung zur Zahlung der veranlagten Steuer nicht aufgeschoben. Sie muss vielmehr mit Vorbehalt der späteren Erstattung des zu viel Bezahlten zu den im § 30 bestimmten Terminen erfolgen.

VI. Strafen.

§ 35.

Wer in der Absicht einer Hinterziehung der Gemeindeeinkommensteuer an zuständiger Stelle auf die an ihn gerichteten Fragen oder bei der Begründung eines Einspruchs unrichtige oder unvollständige Angaben macht, wird mit dem vier — bis zehnfachen Betrage der stattgehabten oder beabsichtigten Verkürzung, mindestens aber mit einer Geldstrafe von einhundert Mark bestraft.

Ist eine unrichtige oder unvollständige Angabe, welche geeignet ist, eine Verkürzung der Steuer herbeizuführen zwar wissentlich, aber nicht in der Absicht der Steuerhinterziehung erfolgt, so tritt Geldstrafe von drei bis einhundert Mark ein.

Straffrei bleibt, wer seine unrichtige oder unvollständige Angabe, beyor anzeige erfolgt oder eine Untersuchung eingeleitet ist, an zuständiger Stelle berichtigt oder ergänzt und die vorerhaltene Steuer in der ihm festgesetzten Frist entrichtet. Die Untersuchung gilt als eingeleitet, sobald die Ermittlungen darüber begonnen haben, ob die gemachten Angaben richtig und vollständige sind.

§ 36.

Der Magistrat ist zur vorläufigen Festsetzung der nach § 34 verwirkten Geldstrafen befugt. Wenn der Beschuldigte nicht die von dem Magistrat vorläufig festgesetzte Geldstrafe nebst den durch das Verfahren gegen ihn entstandenen Kosten binnen einer ihm bekannt gemachten Frist freiwillig an die Steuergasse zahlt, werden die Verhandlungen von dem Magistrat an die Staatsanwaltschaft abgegeben.

VII. Schluss- und Übergangsbestimmungen.

§ 37.

Alle in der vorstehenden Steuerordnung vorgesehenen Fristen sind Ausschlussfristen in dem Sinne, dass die Handlung, welche innerhalb der Frist nicht vorgenommen ist, nach deren Ablauf mit rechtlichem Erfolge nicht mehr vorgenommen werden kann. Die Fristen beginnen, soweit in der Steuerordnung nichts anderes vorgesehen ist, mit der Zustellung des Beschlusses oder der sonstigen Anordnung. Der Tag der Zustellung wird nicht mitgerechnet.

§ 38.

Die Festsetzung der Höhe der prozentualen Zuschläge zu den im § 18 aufgestellten Prinzipalsätzen für das Rechnungsjahr 1918/19 erfolgt abweichend von dem im § 20 vorgesehenen Zeitpunkt erst nach Fertigstellung der Steuerrolle nur die dem ermittelten Einkommensbeträge entsprechenden Prinzipalsätze des § 18 auszuwerfen und nach erfolgter Festsetzung der prozentualen Zuschläge zu berichtigen. Die nach Abs. 2 des § 30 zu bewirkende Mitteilung der Steuerbeträge an die Steuerpflichtigen hat sodann die berichtigen Steuersätze zur Grundlage.

Die Zahlungstermine werden erstmalig abweichend von den im § 31 vorgesehenen Terminen durch den Magistrat festgesetzt.

§ 39.

Die in dieser Steuerordnung neben den einzelnen Bestimmungen vorzeichneten Hinweise auf das Kommunalabgabengesetz und das Einkommensteuergesetz beziehen sich auf das preussische Kommunalabgabengesetz vom 14. Juli 1893 und auf das preussische Einkommensteuergesetz in der Fassung der Bekanntmachung des Finanzministers vom 19. Juni 1906. mit den Abänderungen durch die Gesetze vom 18. Juni 1907. und 26. Mai 1909.

Die Bezugnahme hat die Bedeutung, dass bei Auslegung der Bestimmungen dieser Steuerordnung die Rechtsgrundsätze der daneben vermerkten gesetzlichen Vorschriften entsprechende Anwendung finden sollen.

§ 40.

Diese Steuerordnung tritt an dem Tage in Kraft, an dem sie in der Zgierz Zeitung veröffentlicht wird. Für den Fall, dass die Veröffentlichung nach dem 1. April 1918 erfolgt, hat sie rückwirkende Kraft für das ganze Steuerjahr 1918/19.

Zgierz, d. 1. April 1918.

Der Magistrat.

Bekanntmachungen aus dem Amtsblatt für den Verwaltungsbericht des Kaiserlich Deutschen Polizei-Präsidioms Lodz.

Polizeiverordnung.

Auf Grund des § 1 der Verordnung des Herrn Oberbefehlshabers Ost vom 22. März 1915 in Verbindung mit § 1 der Ver-

rechnungszobowiązaniem do podatku, służy prawo zażalenia do Władzy nadzorczej w ciągu 2 tygodni, licząc od dnia otrzymania zawiadomienia.

Rezolucja jej jest ostateczną.

§ 34.

Zażalenie protestu i zażalenia nie przedłuża terminu obowiązkowego zaplacenja naznaczonego podatku. Opłata musi być uskuteczniiona w określonym w § 31 terminie z zastrzeżeniem późniejszego zwrotu nadpłaty.

VI. Kary.

§ 35.

Kto świadomie w zamiarze uchylenia się od gminnego podatku dochodowego, podaje w właściwym urzędzie fałszywe dane na stawiane mu zapytania, lub udziela fałszywych i niedostarczających przy umotywowaniu protestu informacji, podpada karze czterokrotnej do dziesięciokrotnej kwoty faktycznego, lub zamierzzonego zmniejszenia podatku, co najmniej jednakże grzywny w wysokości 100 marek.

O ile podano nieprawdliwą lub też nieścisłą informację wskutek której może nastąpić zmniejszenie podatku, wprawdzie z wadą, jednakże bez zamiaru oszustwa podatkowego, pociąga za sobą karę pieniężną od 3 do 100 marek.

Wolny od ukarania zostaje ten, kto swą nieścisłą deklaracją przed otrzymaniem odnośnego zawiadomienia, lub wdrożeniem śledztwa we właściwym urzędzie, poprawi lub uzupełni i wstąpił podatek w określonym dla niego terminie zapłaci. Śledztwo uważa się za wdrożone, o ile się rozpoczęły badania w tym kierunku, czy udzielone informacje są ściśle i dostateczne.

§ 36.

Magistrat jest upoważniony do tymczasowego określenia kar pieniężnych w myśl § 35.

O ile obwiniony nie zapłaci dobrowolnie do kary podatkowej ustanowionych tymczasowo kar oraz powstałych z tego powodu kosztów, w oznaczonym mu terminie, sprawa jego zostaje oddana władzy prokuratorskiej odnośnego sądu.

VII. Końcowe i przejściowe przepisy.

§ 37.

Wszystkie przewidziane w powyższej ordynacji terminy, terminami prekluzyjnymi w tym sensie, że sprawa, która nie została wszczęta w tym terminie, po jego upływie nie może prawnym skutkiem poruszona, Terminy zaczynają się, o ile przewiduje nic innego ustawa podatkowa, z chwilą dostarczenia rezolucji lub odmiennego zarządzenia.

Dzień wroczenia nie wlicza się.

§ 38.

Określenie wysokości procentowych dodatków do wyszczególnionych w § 18 stawek zasadniczych na rok obrotowy 1918/19, ma miejsce nie przy ścisłym zastosowaniu przewidzianego w § 20 terminu, lecz dopiero po ułożeniu ogólnego spisu opodatkowanych (§ 30). W myśl tego należy za pierwszy wniosek do kontroli podatkowej tylko stawki zasadnicze § 18 w zastosowaniu do wyliczonej kwoty dochodu i, po uskutecznieniu ustaleniu procentowych dodatków, odpowiednio uzupełnić. Mające się uskutecznić, podg. rozdz. 2 § 30 zawiadomienie o kwotach podatkowych pod adresem zobowiązanych do podatku, posiada natenczas uzupełnione odpowiednio stawki podatkowe jako podstawę. Terminy pierwszej płatności będą przez Magistrat wymienione od przewidzianych w § 31.

§ 39.

Znane w tym statucie, obok oddzielnych postanowień odsyłające do prawa o komunalnych podatkach, oraz do prawa o podatku eochodowym. zostały wzorowane na pruskim prawem o komunalnopodatkowych z dn. 14 lipca 1893 oraz pruskim prawem o podatku dochodowym w redakcji ogłoszonej przez Ministra finansów z dn. 19 czerwca 1906 i ze zmianami spowodowanymi prawem z 18 czerwca 1907 i z 26 maja 1909.

Odsyłać ma na cel, ażeby przy komentowaniu przepisów niniejszego statutu podatkowego znalazły odpowiednie zastosowanie zasady prawne, które służyły za podstawę przy wydaniu w tej wymienionych przepisów prawnych.

§ 40.

Powyższy regulamin nabiera mocy obowiązującej z dnia jego ogłoszenia w Gazecie Zgierskiej. Jeżeli zaś będzie ogłoszony po 1 kwietnia r. b. to obowiązywać będzie wstecz na rok podatkowy 1918/19.

Zgierz, dnia 1 kwietnia 1918 r.

Magistrat

Ogłoszenia z Dziennika urzędowego

dla obwodu administracyjnego
Cesarско-Niemieckiego Prezydium Policji w Łodzi.

Rozporządzenie policyjne.

Na zasadzie § 1 rozporządzenia Głównego Wodza Wojska w Sztabie z dnia 22 marca 1915 r. w połączeniu z § 1 roz-

nung des Herrn Generalgouverneurs vom 8. September 1915
 esse ich im Einvernehmen mit dem Herrn Militärgouverneur
 den gesamten Verwaltungsbezirk des Polizeipräsidiums Lodz,
 schliesslich der Stadt Lodz, folgende Polizeiverordnung:

§ 1.

Der An- und Verkauf sowie das Abschachten von Schwein
 wird für die Zeit vom: 1. September bis 1. Dezember d. J.
 boten.

§ 2.

Ausnahmen sind nur auf Grund einer besonderen Erlaubnis
 stattet. Zuständig hierfür sind:

- Für den Kreis Lodz Abteilung IV. L. des Polizeipräsidiums,
- " " " Brzeziny das Kreisamt in Brzeziny,
- " " " Lask das Kreisamt in Pabianice.

§ 3.

Zu widerhandlungen werden mit einer Geldstrafe bis zu 10000
 Mark oder einer Gefängnisstrafe bis zu 6 Monaten, oder beides
 zusammen bestraft.

Der Versuch ist strafbar.
 Lodz, den 26. August 1918.

Der Kaiserlich Deutsche Polizeipräsident
Loehrs.

Antrag zur Polizeiverordnung v. 6 September 1916.

(Droschkenordnung, Amtsblatt № 49).

Im Einvernehmen mit dem Herrn Militärgouverneur wird
 in der Polizeiverordnung vom 6. September 1917 festgesetzte
 Taxe für die Benutzung der Droschken dahin abgeändert, dass
 die Wirkung vom 1. September 1918 das Doppelte der dort fest-
 gesetzten Preise zu zahlen ist.

Lodz, den 19. August 1918.

Der Kaiserlich Deutsche Polizeipräsident
Loehrs.

Bekanntmachung.

Das dem Jan Slominski, Mittelstrasse № 84, am 25 Febru-
 1918 unter B. № II 4581 zum Handel mit Lebensmitteln aus-
 gestellte Patent ist verloren gegangen.

Wegen Ausstellung einer zweiten Ausfertigung wird die Ur-
 schrift hiermit für ungültig erklärt.

Lodz, den 19. August 1918.

Der Kaiserlich Deutsche Polizeipräsident
I. V. Harbig.

Bekanntmachung.

Nach meiner Polizeiverordnung vom 23. August d. Js. (Umts-
 blatt № 44, Verordnung № 332), betr. die Wanderbettelei, ist es
 verboten, umherziehende Personen in Gasthäusern oder in Pri-
 vatquartieren aufzunehmen.

Diese Massregel gründet sich auf die Erfahrung, das solche
 Personen in vielen Fällen mit ansteckenden Krankheiten, insbe-
 sondere mit Fleckfieber behaftet sind, und diese Seuchen im Lan-
 de verbreiten. Die strenge Durchführung meines Verbotes und die
 Verweisung der Wanderbettler, Hausierer und dergl. Personen an
 die für sie errichteten Herbergen liegt daher im eigenen Interesse
 der Bevölkerung, die dadurch vor schweren Gesundheitsschädli-
 chungen geschützt werden soll.

Lodz, den 8. Oktober 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Prlizeipräsident.
Loehrs.

Polizeiverordnung.

betr. die Reinigung der Schornsteine.

Auf Grund der Verordnung des Herrn Oberbefehlshabers
 Ost vom 22. März 1916 in Verbindung mit § 1 der Verordnung
 des Herrn Generalgouverneurs vom 8. September 1915 erlasse
 ich im Einvernehmen mit dem Herrn Militärgouverneur folgende
 Verordnung:

A. Allgemeine Bestimmungen.

§ 1.

Alle Schornsteine, mit Ausnahme der freistehenden Schorn-
 steine grösserer Feuerungsanlagen, sind während der Dauer ihrer
 Benutzung in den im § 2 bestimmten Zwischenräumen durch nach
 dieser Vorschrift ermächtigte Personen zu reinigen.

Verantwortlich für die Befolgung dieser Bestimmung ist der
 angestellte oder vertraglich verpflichtete Schornsteinfeger, sowie
 diejenige Person, oder die Verfügung über das Grundstück, dessen
 Bestandteil der Schornstein bildet, zusteht, neben ihr ist der et-
 wilige Verwalter des Grundstückes mit verantwortlich.

§ 2.

Die das Ganze Jahr hindurch in Gebrauch stehenden Schorn-
 steine müssen in Zwischenräumen von höchstens zwei Monaten

regierungen General-Gubernators z dnia 8 września 1915 r. wydaję
 w porozumieniu z Gubernatorem Wojskowym dla całego okręgu
 administracyjnego Prezydium Policji w Łodzi, włącznie z miastem
 Łodzią, następujące rozporządzenie policyjne:

§ 1.

Zabrania się kupować i sprzedawać jak również bić świn
 w czasie od 1 września do 1 grudnia r. b.

§ 2.

Wyjątki są dozwolone tylko na zasadzie osobnego pozwo-
 lenia. Właściwą władzą są:

- dla powiatu łódzkiego — Wydział IV L. Prezydium Policji
- " " brzezińskiego — Urząd powiatowy w Brzezinach
- " " łaskiego — Urząd powiatowy w Pabianicach.

§ 3.

Przekroczenia karane będą grzywną do 10000 marek lub
 karą więzienną do 6 miesięcy lub oboma karami razem.
 Usiłowanie jest karygodne.

Łódź, dnia 26 sierpnia 1918 r.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji
Loehrs.

Dodatek do rozp. policyjn. z dn. 6 września 1917 r.

(regulamin dla dorożek, Dz. urzędowy № 49).

W porozumieniu z panem Gubernatorem Wojskowym zmie-
 nia się ustanowioną przez rozporządzenie policyjne z dnia 6
 września 1917 roku taksa na używanie dorożek o tyle, że z dn.
 1 września 1918 r. należy płacić podwójną takse cen tamże usta-
 nowionych.

Łódź, dnia 19 sierpnia 1918 r.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji
Loehrs.

Ogłoszenie.

Wystawiony dla Jana Stomińskiego, ulica 84, dnia 25 lute-
 go 1918 za B. № II 4581 patent dla handlu artykułami spoży-
 czymi zaginął.

Z powodu wystawienia duplikatu orginał się niniejszem
 unieważnia.

Łódź, dnia 19 sierpnia 1918 r.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji
 w zast. **Harbig.**

Ogłoszenie.

Według mego rozporządzenia policyjnego z dnia 23 sierpnia
 b. r. (Dziennik urzędowy № 44, rozporządzenie № 332) jest
 przyjmowanie włóczków do oberży lub mieszkań prywatnych
 wzbronione.

Ten środek zaradczy opiera się na doświadczeniu, że takie
 osoby włóczące się są w wielu wypadkach zarażone chorobami
 zakaźnymi, szczególnie petociami (tyfusem osutkowym), i takie
 zarazki roznoszą się po kraju. Surowe przestrzeganie mego
 zakazu i odsyłanie włóczków, kramarzy i podobnych osób do
 przeznaczonych dla nich gospód leży przeto w własnym intere-
 resie ludności, która przeto ma być uchronioną od uszkodzeń
 zdrowia.

Łódź, dnia 8 października 1917 roku.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji
Loehrs.

Rozporządzenie policyjne.

dotyczące oczyszczania kominów.

Na mocy rozparządzenia pana Naczelnego Wodza na Wscho-
 dzie z dnia 22 marca 1915 roku w połączeniu z § 1 rozporzą-
 dzenia p. General-Gubernatora z dnia 8 września 1915 r. wyda-
 ję w porozumieniu z p. Gubernatorem Wojskowym następujące
 rozporządzenie:

A. Ogólne postanowienia.

§ 1.

Wszystkie kminy z wyjątkiem wolnostojących kominów
 większych palenisk winny być w czasie ich używania w oznaco-
 ny w § 2 odstępach czasu przez upoważnione w myśl tego
 przepisu osoby oczyszczone.

Ndpowiedzialny za wykonanie tego przepisu jest ustano-
 wiony albo na mocy umowy obowiązany kominiarz, jako też ta
 osoba, która rozporządza posesją, które częścią składową jest
 komin, obok niej jest wspólnie odpowiedzialnym dany zarządca
 posesji.

§ 2.

Kminy, będące przez cały rok w użyciu, muszą być naj-
 wyżej w 2 miesięcznych odstępach czasu, a więc 6 razy rocz-

jährlich sechsmal, die nur in den Monaten Oktober bis Mai benützet Schornsteine in dieser Zeit mindestens dreimal gereinigt werden, eine Reinigung muss zu Beginn oder zum Schluss der Heizperiode fallen.

War bisher eine häufigere Reinigung üblich, so hat es bei dieser Übung sein Bewenden.

Rauchführungen und Feuerungsanlagen in Fabriken und sonstigen gewerblichen Betrieben sind entsprechend öfter zu reinigen.

Die Feuerpolizeibehörde und die Ortsbehörde können aus feuerpolizeilichen Gründen eine häufigere Reinigung anordnen.

Das Ausbrönnen der Kamine ist nur mit Genehmigung der Gemeindebehörde zulässig.

§ 3.

Die Reinigung darf nur durch Feuerwehren oder Schornsteinfeger erfolgen, welche vom Kaiserlich Deutschen Polizeipräsidenten in Lodz oder mit dessen Ermächtigung von den Kreisämtern oder den Ortsbehörden der Städte zugelassen sind.

Jede Gemeinde bildet wenigstens einen Kehrbezirk. Die Gemeindebehörden sind ermächtigt, aus dem Bezirke einer Gemeinde mehrere Kehrbezirke zu bilden.

Die Anstellung der Schornsteinieger bzw. der Feuerwehren für die Kehrbezirke erfolgt durch einen Vertrag mit der Gemeindebehörde. Kommt ein Vertrag nicht zustande, so erfolgt die Anstellung durch die Aufsichtsbehörde.

§ 4.

Der Schornsteinfeger bzw. die Leitung der Feuerwehr hat in den übertragenen Kehrbezirken die genaue Befolgung dieser Verordnung zu überwachen. Sie haben auf Beseitigung feuergefährlicher Zustände zu dringen und hierüber der Ortspolizeibehörde Anzeige zu erstatten.

Die Inhaber der Anwesen haben allen Anweisungen der Behörden auf Beseitigung solcher Zustände Folge zu geben, und insbesondere dem verpflichteten Schornsteinfeger den Zutritt zu den Grundstücken und Gebäuden zur Tageszeit zu gestatten.

Die Reinigung ist sorgfältig, gewissenhaft und fristgemäß vorzunehmen; die Arbeit von Angestellten ist zu überwachen.

Vor der Vornahme der Reinigung sind die Hauseigentümer bzw. Mieter durch die Schornsteinfeger in Kenntnis zu setzen.

§ 5.

Jeder Anwesensbesitzer oder der an seine Stelle tretende Verwalter muss ein Kkehrbuch führen, in das durch die mit der Reinigung betraute Person den Tag der Reinigung einzutragen ist.

(Forts. folgt.)

nie, a kominy, używane tylko od miesiąca października maja, w czasie tym przynajmniej 3 razy oczyszczone, oczyszczenie musi przypaść na początek albo na koniec okresu palenia.

Jeśli częstsze czyszczenie było dotychczas praktykowane, ma ten zwyczaj i nadal zachowany.

Dymniki i paleniska w fabrykach i innych zakładach przemysłowych winny być odpowiednio częściej czyszczone.

Władze policyjno-pożarne i władze miejscowe mogą z przyczyn policyjno-pożarnych zarządzić częstsze czyszczenie kominów.

Wypalanie kominów jest tylko za zezwoleniem władzy gminnej zezwolone.

§ 3.

Oczyszczać kominy może tylko straż pożarna albo kominiarze, dopuszczeni przez c.-n. prezydium policji w Łodzi albo za jego upoważnieniem przez urzędy powiatowe lub przez miejskie władze miejscowe.

Każda gmina tworzy przynajmniej jeden obwód wymiotu. Władze gminne są upoważnione, z obwodu jednej gminy utworzyć kilka obwodów wymiotu.

Kominiarze względnie straże ogniowe dla obwodów wymiotu mianuje władza gminna przez umowę, jeśli umowa nie przynosi do skutku, to w takim razie mianuje władza nadzorcza.

§ 4.

Kominiarze względnie zarządy straży ogniowych winny w powierzonych im obwodach wymiotu ściśle przestrzegać, a rozporządzenie to dokładnie było wypełnione. Powinni nalegać na usunięcie stanu, grożącego pożarem i o tem zawiadomić miejscową władzę policyjną.

Właściciele gospodarstw winni się ściśle zastosować do wskazań władz na usunięcie takiego stanu i pozwolić zobowiązanemu kominiarzowi na przystęp w ciągu dnia do posesi i budynków.

Oczyszczenie kominów winno się odbyć starannie, sumiennie i we właściwym czasie, robota wykonawców musi być dowodowana.

Przed oczyszczeniem winni kominiarze właścicieli domów względnie lokatorów o tem powiadomić.

§ 5.

Każdy właściciel gospodarstwa albo jego zarządzający winni prowadzić książkę wymiotu, w której wymiatający winni zapisać dzień oczyszczenia.

(D. c.)

Der Verpflegungsausschuss beim Magistrat Zgierz

hat trockenes Brennholz in Scheiten zu verkaufen:

Kiefernholz Mk.	2.—	das Pud,
Eichenholz „	2.20	„ „
Birkenholz „	2.20	„ „

Sekcja Zaprowiantowania m. Zgierza

posiada na sprzedaż suche drzewo opałowe w szczapach:

sosnowe po Mk.	2.—	za pud
dębowe „ „	2.20	„ „
brzozowe „ „	2.20	„ „

Die Verwaltung der jüdischen Gemeinde

fordert die Gemeindemitglieder auf, unverzüglich spätestens bis zum 15. d. Mts. die rückständige Synagogensteuer für 1918 zu bezahlen. Die Zahlungen werden täglich bei der jüd. Gemeinde entgegengenommen.

Die bis dahin nicht bezahlten Steuerbeträge werden dem Magistrat zur zwangsweisen Beitreibung überwiesen werden.

Zarząd Gminy Żydowskiej

wzywa członków swoich do niezwłocznego uregulowania etat bóżnicznego za rok 1918. Termin wpłaty upływa z dniem 15 września r. b. Składki przyjmowane są codziennie w gminie żydowskiej.

W razie nieuregulowania do powyżej wskazanego terminu składek, takowe będą przekazane Magistratowi do ściągania drogą egzekucji.

GEBRANNTA DACHZIEGEL

auf Lager bei

Eug. Krusche in Zgierz.

PALONA DACHOWKA

na składzie u

Eug. Krusche w Zgierzu.